

dyras

CHP-1118BK



HU	3
GB	10
DE	17
CZ.....	24
HR	31
SK.....	38
SI	45

Használati útmutató

dyras

Aprító

Modell: CHP-1118BK



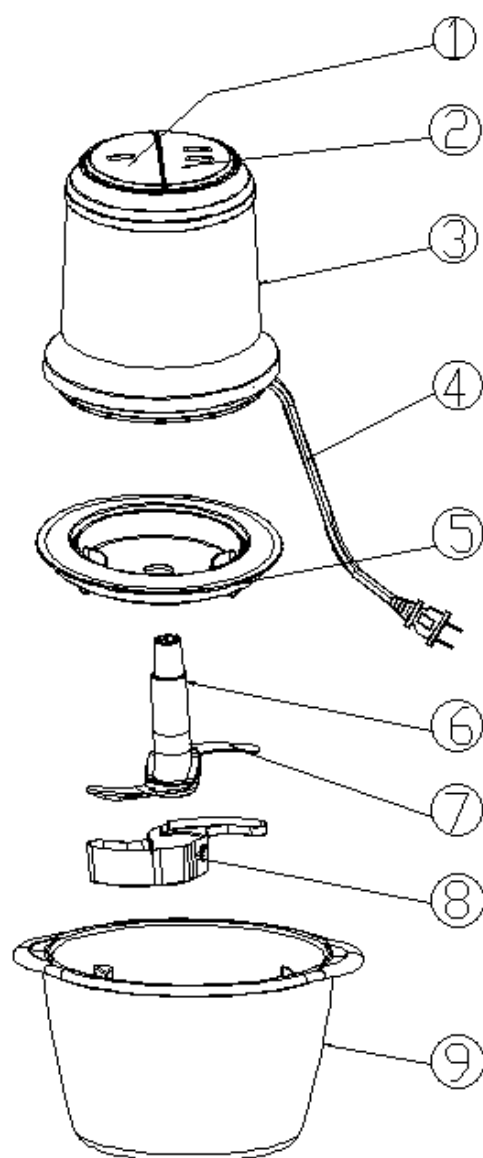
**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett.
- Soha ne használja a készüléket a szabadban.
- Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért is. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, azért, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel. 14 éves kor alatti gyermekek a terméket nem használhatják még felügyelet mellett sem!
- Az éles aprítókést a használaton kívüli időszakban és tisztításkor is tartsa távol a gyermekektől.
- Az elektromos áramütés veszélyének elkerülése végett soha ne merítse a készüléket vagy elektromos kábelét, csatlakozóját vízbe vagy más folyadékba.
- Használat után és tisztítás előtt a készülék hálózati csatlakozóját mindig ki kell húzni a fali aljzatból. Sose szakítsa meg az áramellátást úgy, hogy a hálózati kábelt fogva húzza ki a fali aljzatból, mindig a csatlakozót fogja meg!
- A hálózati csatlakozó fali aljzatból való kihúzása előtt a készüléket a működtető nyomógomb elengedésével ki kell kapcsolni.
- A gyártó által a készülékhez nem mellékelte vagy nem javasolt eszközök, kiegészítők használata nem megengedett. Ezek alkalmazása balesetet vagy rendellenes működést okozhat.
- Soha ne vezesse a készülék hálózati kábelét éles sarkokon vagy forró felületek mellett vagy felett. A hálózati kábelt soha ne tekerje a készülék burkolata köré, és ne vonszolja, ne emelje meg a hálózati kábelnél fogva, mert a kábel kiszakadhat, illetve szigetelése megsérülhet. Amennyiben a készülék kábele megsérült, azt szakszervizben ki kell cseréltetni. A készüléket sérült kábelrel nem szabad a fali aljzathoz csatlakoztatni.
- Ne helyezze a készüléket forró tárgyak közelébe (pl. elektromos vagy gáztűzhely, főzőlap, fűtőtest, stb.), vagy meleg felületre, illetve olyan helyre, ahonnan legurulhat, leeshet, vagy ahonnan lerántható, leverhető egy véletlen mozdulattal.
- Nedves kézzel ne nyúljon a készülékhez. A készülék hálózati csatlakozóját csak száraz kézzel szabad a fali aljzatba csatlakoztatni; biztosítsa, hogy a készülék burkolata, kábele, csatlakozója és a fali aljzat is száraz legyen. Amennyiben bármi oknál fogva a készülék burkolatán belülre nedvesség kerülne, úgy azonnal be kell fejezni a használatot, és szakszervizbe kell vinni a terméket ellenőrzésre vagy javításra.
- A készüléket csak stabil, sík felületen szabad üzemeltetni.
- Ne használja a készüléket robbanékony vagy gyúlékony gázok, gőzök vagy folyadékok jelenlétében.
- Kerülje el a készülék olyan helyen való használatát, ahol túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletnek, rázódásnak vagy vibrációnak lenne kitéve. Ne használja a készüléket nedves vagy párás helyen. A készülék +10 és +35°C közötti hőmérséklet-tartományban üzemeltethető, illetve +5 és +40°C közötti hőmérséklet tartományban tárolható.

- A munkatálban ne tároljon élelmiszert, és ne helyezze azt mikrohullámú sütőbe vagy hűtőgépbe. Kizárólag a feldolgozás idejére helyezzen abba élelmiszert.
- **Figyelem!** A semmilyen része nem mosogatható mosogatógépben. A tisztítással kapcsolatban olvassa el a „A készülék karbantartása, tisztítása” című fejezetet.
- **Figyelem!** A készülék aprítókése igen éles, mely működés közben nagy sebességgel forog is, így súlyos sérülés okozója lehet, amennyiben nem az előírásoknak megfelelően használják. Az aprítógépet soha ne működtesse a tál vagy a feltét csatlakoztatása nélkül vagy úgy, hogy a feltét üresen forog (nem helyezett élelmiszert a tálba). A sérülések elkerülése érdekében az aprítókést mindig a műanyagtálba visszahelyezve tárolja.
- Ellenőrizze a készülék hálózathoz való csatlakoztatása előtt az ételfeldolgozó feltét helyes csatlakozását, megfelelő rögzülését. Kizárólag teljesen összeállított készüléket lehet az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A feltétet semmi esetre se vegye le a készülékről, míg a háztartási gép üzemben van (az elektromos hálózatra van kapcsolva). Biztosítsa a készülék feltétjének eltávolítása előtt, hogy a motor teljes mértékben nyugalmi helyzetbe jusson és áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozó fali aljzatból való kihúzásával.
- Tilos a készülékkel jeget aprítani!
- A feldolgozandó alapanyag hőmérséklete maximum 60°C lehet, tilos a készülékbe ennél magasabb hőmérsékletű élelmiszert tölteni, ellenkező esetben a termék műanyag alkatrészei deformálódhatnak.
- A munkatálba helyezett élelmiszer mennyisége soha ne lépje túl a készülék oldalán feltüntetett maximum (max.) jelölést.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval, illetve akkor se, ha rendellenesen működik vagy esetleg más módon sérült. Ezekben az esetekben vigye a készüléket szakszervizbe ellenőrzésre, javításra vagy beállításra. A készülék javítására csak a szakszervizek képzett szakemberei vannak feljogosítva.
- **Figyelem!** A készüléket tilos házilag szétszerelni, burkolatát megbontani, javítását megkísérelni – ennek az utasításnak figyelmen kívül hagyása súlyos balesethez vezethet. Nincs a készülék belsejében házilag javítható vagy más célra felhasználható alkatrész. Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval, illetve akkor se, ha rendellenes működést mutat, leesett, vagy esetleg más módon sérült. Amennyiben a készülék bármely okból meghibásodik, vagy nedvesség kerül a készülék burkolatán belülre vigye azt szakszervizbe ellenőrzésre, javításra. A készülék javítására csak a szakszervizek képzett szakemberei vannak feljogosítva. Házilagosan végzett javítási kísérlet vagy a kezelési útmutatóban foglaltak be nem tartása esetén a termékre a gyártó nem vállal felelősséget.
- Az aprítókés túlterhelésből bekövetkező károsodására (pl. csorbulás, törés) és természetes kopásból eredő elhasználódására a gyártó szavatossági kötelezettségei nem terjednek ki.
- Kérjük, őrizze meg ezt a kezelési útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadná valakinek, úgy feltétlenül adja vele ezt a kezelési útmutatót is!

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Alacsony sebesség gomb
2. Magas sebesség gomb
3. Készülék ház
4. Tápkábel
5. Fedél
6. Pengeszár
7. Penge
8. Pengevédő burkolat
9. Aprítótál

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csomagolja ki a készüléket és távolítson el róla minden csomagolóeszközt.
2. Vizsgálja meg tüzetesen a készüléket és tartozékait, és ezáltal győződjön meg annak épségéről, sértetlenségéről. Csak tökéletes épségű, sérülésmentes készüléket szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni.
3. Tisztítsa meg a készüléket és tartozékait a „Készülék karbantartása, tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint az első használatot megelőzően. A készülék működtető nyomógombjának kialakítása olyan, hogy folyamatos nyomva tartást igényel a használat során, így, ha a gomb felengedésre kerül, a motoregység leáll.

AZ APRÍTÓKÉS HASZNÁLATA

1. Helyezze a munkatálat egy stabil, sík felületre, majd illessze a munkatálban levő tengelyre az aprító feltétet úgy, hogy a feltét alján levő lyukba illeszkedjen a munkatál tengelye.
2. Helyezzen be minden hozzávalót a munkatálba, ügyelve arra, hogy ne lépje túl az egyes élelmiszerfajtákra megadott maximális mennyiséget, illetve ne lépje túl a készülék oldalán található max. jelzés szintjét. Mielőtt a zöldséget vagy a gyümölcsöt a tálba teszi, szeletelje fel késsel 2cm-es kockákra. Ügyeljen arra, hogy a tálba ne kerülhessen be a gyümölcs magja.
3. Helyezze a munkatál fedelét a munkatálra a tömítőgyűrűvel lefelé úgy, hogy a munkatálon található domborulatok illeszkedjenek a fedélen található bemélyedésekbe.
4. Helyezze fel a munkatál fedelére a motoregységet úgy, hogy a munkatál füle pontosan illeszkedjen a motoregység alján található kivágásokba. Amennyiben szükséges, a feltét elforgatásával gondoskodjon a motoregység és az aprítókés tengelyének pontos illeszkedéséről. Ha az alapgép ferdén áll a munkatálon, úgy a hajtótengely és az aprítókés nem illeszkedik megfelelően. Ekkor a kés helyzetét módosítsa kissé és fordítsa el a munkaedényben, majd ismételje meg a motoregység felhelyezését.
5. Csatlakoztassa a készülék hálózati kábelének csatlakozóját a fali aljzatba, majd a működtető gomb lenyomásával kapcsolja be a készüléket. A készülék működtetése folyamán egyik kezével minden esetben biztosítsa a motoregység rögzítettségét a munkatálon, így elkerülheti az esetleges rázkódásból adódó következményeket.
6. Az aprítógépet működtetheti folyamatosan, vagy néhány alkalommal többször, rövid ideig. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a rövid működési impulzusok teljes időtartama sem lépheti túl a **30 másodperces maximális működési időt**.
7. Ha elkészült a munkával, a működtető gomb elengedésével kapcsolja ki az aprítógépet, majd a hálózati csatlakozót a fali aljzatból kihúzva áramtalanítsa azt. Minden esetben várja meg, hogy az aprítókés megálljon és csak ezután emelje le a motoregységet a munkatálról.
8. Ezután emelje le a munkatál fedelét és óvatosan emelje ki az aprítókést, majd töltsé ki a feldolgozott élelmiszert a tálból.

Figyelem! Az aprítókés vágóélei igen élesek, így sérülést okozhatnak, különösen az aprítókés edényből való kivételekor, az edény kiürítésekor és a tisztítás során.

- Gyümölcspép készítése előtt a gyümölcsöt tisztítsa meg, vágja kis darabokra és adjon hozzá nagyon kis mennyiségű folyadékot (pl. tejet) mielőtt az aprításhoz hozzáfogna.
- Ne aprítson jeget és egyéb kemény anyagokat!
- Néhány növény (pl.: sárgarépa) olyan természetes színezőanyagot tartalmaz, mely a készülék műanyag alkatrészeit elszínezheti. Ez a készülék használati értékét nem befolyásoló jelenség.

Figyelem! A készülék szakaszos üzemre készült. Nagyon fontos, hogy maximum 30 másodpercig tartó működtetést követően legalább 10 perc üzemszünetet tartson. Kérjük, ha az átlagosnál sűrűbb anyagot kever, vagy aprít, csökkentse a működtetés időtartamát a fél perces üzemidőhöz képest is. Az üzemszünet alatt mindig legyen a készülék hálózati csatlakozója kihúzva a fali aljzatból. Az üzemszünetre vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja, és szakszerűtlen kezelésnek minősül.

Figyelem! A készülék folyadékok keverésére nem alkalmas, emiatt kérjük, hogy mindennemű folyadék munkatálba való betöltését hagyja el a készülék használatakor még akkor is, ha a folyadék mellett szilárd élelmiszereket is behelyezne egyébként. Ilyen jellegű konyhai feladat esetén használjon erre a célra készült turmixgépet.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA, TISZTÍTÁSA

Figyelem! A tisztítás megkezdése előtt minden esetben ki kell kapcsolni a készüléket és hálózati csatlakozóját a fali aljzatból kihúzva, áramtalanítani kell. Nagyon fontos, hogy magát a motoregységet soha ne merítse vízbe, és ne tartsa vízszög alá! Javasoljuk, hogy a munka végeztével azonnal kezdje meg a készülék és a feltétek tisztítását.

- A motoregység, az aprítókés, a készülék tartozékai mosogatógépben NEM moshatóak el.
- Az aprító feltétet és a munkatálat mosogassa el lágy, semleges, folyékony mosogatószer tartalmazó vízben, majd öblítse le folyóvízben. Mielőtt elcsomagolná, hagyja tökéletesen megszáradni. A sérülések elkerülése érdekében az aprító feltétet mindig helyezze vissza a tálba.
- A készülék külső burkolatának tisztítása langyos vízzel enyhén benedvesített puha, szőszmentes textíliával történhet, majd ezt követően törölje át egy száraz, szőszmentes textíliával a letisztított felületeket. Nagyon ügyeljen rá, hogy nedvesség ne juthasson a készülék burkolatán belülre. Mielőtt ismételt használatba venné vagy elcsomagolná a készüléket, hagyja tökéletesen megszáradni.
- A készülék tisztításához soha ne használjon oldószert (acetont, benzolt, benzint, alkoholt stb.), mert ezek az anyagok oldhatják a burkolat anyagát, illetve a készülékbe bejutva annak belső részeit. Ne alkalmazzon durva vagy csiszoló hatású tisztítószereket ill. eszközöket.
- Ha a tisztítás után hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, tegye nejlon tasakba, majd rakja el por-, nedvesség-, és fagymentes tárolóhelyre. A hálózati kábelt még tárolás esetén se tekerje a készülék köré, mert a kábel szigetelése megtörhet, meggyengülhet a hajlítások miatt.

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges hálózati feszültség	220-240 V
Hálózati frekvencia	50/60 Hz
Hálózati teljesítmény	350 W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Zajkibocsátás	<= 88db
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0,1 W
Időtartam, ami után a berendezés automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	0 perc

Gyártó/importőr: Vöröskő Kft. 8200 Veszprém, Pápai út 36.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

User Manual

dyras

Food Chopper
Model: CHP-1118BK



Please carefully read the instructions before using!

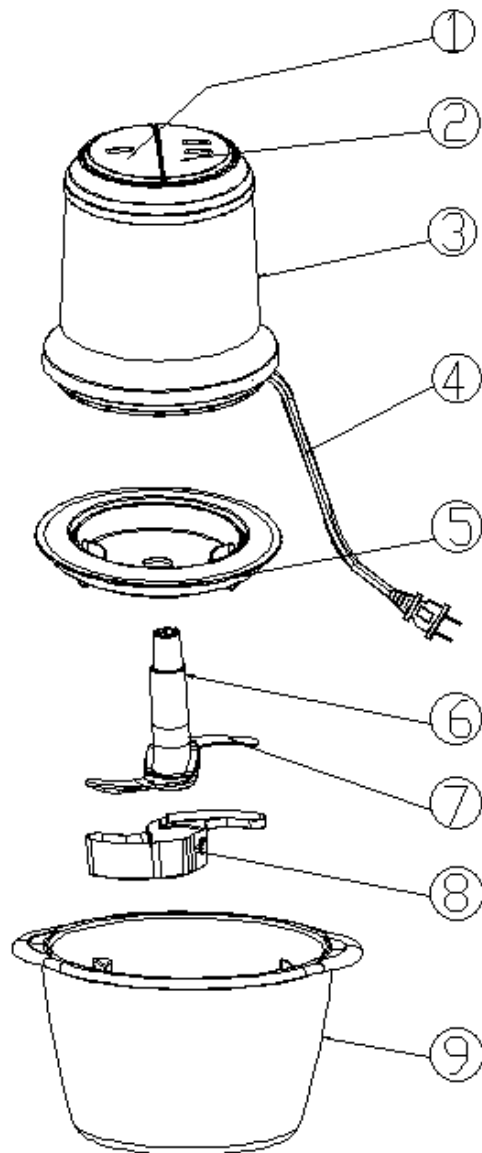
IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- This appliance has been designed for household use only, no other (heavy duty) uses are permitted.
- Do not use the appliance outdoors.
- **Warning!** Always disconnect the appliance from the wall socket when you have finished using it or are taking a break, even if it's only for a short period of time.
- This device is not supposed to be used by physically or mentally handicapped people, or persons without experience or knowledge (including children), unless their use of the device is supervised or guided by someone who is at the same time responsible for their safety. As for children, supervision is recommended to make sure that they do not play with the device. This device is not supposed to be used by children under the age of 14, not even with supervision! Keep the sharp chopping knife away from children when not in use and when cleaning, too.
- To reduce the risk of electric shock, never immerse the appliance or its electrical cable or plug in water or any other liquid.
- Before cleaning and after use, always disconnect the plug from the wall socket. Never disconnect the appliance from the socket by pulling the cable; always grip the plug!
- Before unplugging the appliance from the wall socket or from an extension cable, switch it off by releasing the operating push button.
- Never use any appliance or accessory that the manufacturer did not supply with, or not propose for use with. The use of such appliances or accessories might lead to accidents or irregular function.
- Never lead the power cables around sharp corners or along or above hot surfaces. Never wind the power cable around the casing of the appliance, and do not drag or lift the appliance by the power cable because it might tear away, or the insulation might become damaged. If the power cable of the appliance has become damaged, have it replaced at an authorized service. Do not connect the appliance to the socket if the power cable is damaged.
- Do not place the appliance near hot objects (e.g. electric or gas cooker, hob, radiator, etc.) or on a hot surface and do not use the appliance on an unstable surface, or a high surface, or any surface where it is unstable and can be knocked down in an accident.
- Do not touch the appliance with moist hands. Plug the appliance into the socket with dry hands only, and check that the casing, power cord and connector of the appliance as well as the mains socket are dry. Should any moisture get inside the casing of the appliance stop using it immediately and take it to an authorized service engineer for checking or repair.
- Only use the appliance on a stable, level surface. Keep it away from water and make sure it cannot accidentally slip or fall over. If the appliance comes into contact with any kind of moisture or liquid during use, immediately unplug it from the socket. Do not touch it or attempt to take it out of the liquid until the plug has been removed from the socket. You must not use the appliance again before having it checked and repaired by an authorized service.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or inflammable gases, vapours or liquids.
- The use of the appliance must be avoided in areas where the temperature is too high or too low or where the appliance is subject to vibrations. Avoid using

the appliance under wet or vaporous conditions. The appliance can be used within the temperature range of +10°C to +35°C and stored within the range of +5°C to +40°C.

- Do not use the processing bowl for food storage. Do not put it into a microwave oven or a refrigerator. The bowl should only contain food whilst you are using the food chopper.
- **Warning!** Do not use dishwasher to clean any part of the appliance. For information about cleaning, read the chapter “Maintenance and Cleaning”.
- **Warning!** The chopping knife of this device is very sharp. It rotates at a high-speed during operation and can cause severe injuries if not used in accordance with these instructions. Never run the appliance without having the attachment mounted or without putting any food into the processing bowl.
- Before plugging the device into a power supply, check that the food processing attachment is correctly attached to the appliance. Do not connect the device to electricity supply unless the device is completely assembled. Do not remove the food processing attachment from the device whilst it is being used and whilst it is connected to the power supply. Before removing the attachment, wait until the motor has fully stopped; when it is at a standstill, switch off and unplug the appliance from the wall socket.
- Do not allow any objects to fall into the motor unit ventilation slots. Do not insert anything into these slots, as this can cause damage, electric shock or a short circuit. Take care to prevent unwanted solid or hard objects from falling into the mixing bowl as these could cause accidents or damage the appliance.
- Do not attempt to crush ice with this appliance!
- Do not place food in the appliance with a temperature of 60°C or higher. Otherwise the plastic parts of the device can be deformed.
- The volume of food put into the processing bowl must not exceed the maximum (max.) level mark on the side of the bowl.
- The processing bowl and attachment must be thoroughly cleaned immediately after use.
- Do not connect or modify the mains cable of the device! If the device’s own cable proves to be short, the cable can only be extended with a commercially available extension. Special care must be taken when placing the extension cord to avoid the risk of tripping.
- Never use the appliance if it’s damaged, or its power cable is damaged, or if operation is abnormal. In these cases, take the appliance to an authorized service for checking, repair or adjustment. Only skilled experts in the service station are authorized to repair the appliance.
- **Warning!** You must not disassemble the appliance, remove its cover or to try to repair it. Ignoring this advice could cause a serious accident. There are no parts in the appliance that can be repaired at home or used for any other purpose. Never operate the appliance with a damaged mains cable or connector. Do not use the appliance if it fails to work normally or if it has been dropped or damaged. If the appliance becomes faulty for any reason or if any moisture is allowed inside, take it to an authorized service for checking and repair.
- Damage to the chopping knife due to overload (e.g. chipping, breakage) and natural wear and tear are not covered by the manufacturer’s warranty.

CONTROLS AND COMPONENTS



1. Low speed button
2. High speed button
3. Main body
4. Power cord set
5. Bowl lid
6. Blade shaft
7. Blade
8. Blade protective cover
9. Chopping bowl

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the appliance and remove all packaging materials.
2. Inspect the appliance and the accessories carefully to verify their soundness and undamaged condition. Only perfectly sound and damage-free appliances may be connected to the power supply.
3. Before using for the first time, clean the device and its accessories as described in the chapter "Maintenance and Cleaning". Note that the activation push button needs to be held on continually during operation; if released, the motor unit stops running.

USE OF THE CHOPPING KNIFE

1. Put the processing bowl on a level, flat surface. Now insert the shaft of the processing bowl into the hole at the bottom of the attachment.
2. Add all your ingredients into the processing bowl. Take care neither to exceed the maximum permitted amount for any single food type, nor to exceed the max. level mark at the side of appliance. Before adding vegetables or fruits to the bowl, cut them into cubes of around 2 cm. Remove any fruit seeds from the bowl.
3. Put the cover onto the processing bowl with its sealing ring down. Line up the cover and bowl so that the clips of the bowl insert into the indents of the cover.
4. Place the motor unit onto the cover of the processing bowl, so as to exactly align the clips of the bowl into the indents on the bottom of motor unit. If necessary, rotate the attachment to form a perfect contact between the motor unit and the axle of the chopping knife. If the appliance and the attachment do not stand true, there is not a proper connection between the driving shaft and the chopping knife. In this case, slightly modify the position of knife by turning it within the processing bowl; now repeat connecting the motor unit to the attachment.
5. Plug the electricity cable of the appliance into a wall socket. During operation, you must press one of your hands down on the processing bowl to hold it in its position and minimize vibration. Press down the activating button to switch it on.
6. The chopper can be operated continuously (for up to 30 seconds) or intermittently. Remember that if you run it intermittently, the sum of the short operating periods must not exceed the **maximum operating time of 30 seconds**.
7. When you have completed your work, switch off the device by releasing the activating button and unplug it from the wall socket or extension cable. Wait until the chopping knife is at a standstill and only then remove the motor unit from the processing bowl.
8. Following this, lift off the cover of the processing bowl, carefully remove the chopping knife and pour out the contents of the bowl.

Warning! The edges of the chopping knife are very sharp and may cause injury.

Pay attention when removing the chopping knife from the bowl, and when the bowl is emptied or cleaned.

- Before preparing fruit pulp, cut the fruit into small pieces and add a very small amount of liquid (e.g. milk) before starting the chopping process. Ensure you have washed the fruit and removed all seeds before beginning work.
- Do not attempt to chop ice or other hard materials with this appliance.

- Some plants (for example carrots) contain natural colors which might cause staining of plastic parts. This will not have any effect on the usability of the appliance.

Attention! The appliance was engineered for intermittent use. It is very important to wait for at least 10 minutes after a maximum 30 seconds of operation. If, while chopping or blending, you notice that the material is denser than the average, reduce the time of use to even less. During pauses always unplug the appliance. Disregard for the instruction about pauses can result in damage to the appliance and will be considered improper use.

Warning! The device must not be used for mixing liquids. For this reason, do not pour any liquid into the processing bowl, even if being mixed with solid food. To mix liquids, use a mixing appliance rather than a chopping appliance.

MAINTENANCE AND CLEANING

Warning! Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect the mains plug from the socket. It is very important not to immerse the motor unit in water or hold it under a water jet. It is recommended that you rinse the other parts of the appliance and the attachments immediately after use.

- **The motor unit, the chopping knife, and the accessories of the device can NOT be washed in the dishwasher.**
- Wash the chopping attachment and the processing bowl in water containing a soft, neutral liquid detergent, then rinse under running water. Before packing away, let the equipment dry completely. In order to avoid damage, put the chopping attachment back into the bowl.
- Clean the outside cover of the appliance with a damp, soft, lint-free cloth and then wipe the cleaned surfaces with a dry lint-free cloth. Take care not to allow any moisture inside the cover. Let the appliance dry completely before re-using or storing it.
- Never use solvents (acetone, benzol, petrol, alcohol, etc.) to clean the appliance because these materials could dissolve the plastic cover and damage the internal components. Do not use harsh or abrasive cleaning agents or tools.
- If you don't plan to use the appliance for a while after cleaning it, place it into a nylon bag and store it in a place that is free from dust, damp and frost. Do not wind the mains cable around the appliance when storing it because the insulation can deteriorate or break under these circumstances.

SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Frequency	50/60 Hz
Rated power	350 W
Protection class	Class II.
Noise emission level	<= 88db
Power consumption of OFF mode	0,1 W
Period after which the equipment reaches automatically OFF mode	0 minute

Manufacturer/importer: Vöröskő Kft. 8200 Veszprém, Pápai út 36.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Gebrauchsanweisung

dyras

Zerkleinerer

Modell: CHP-1118BK



**Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

SICHERHEITSHINWEISE

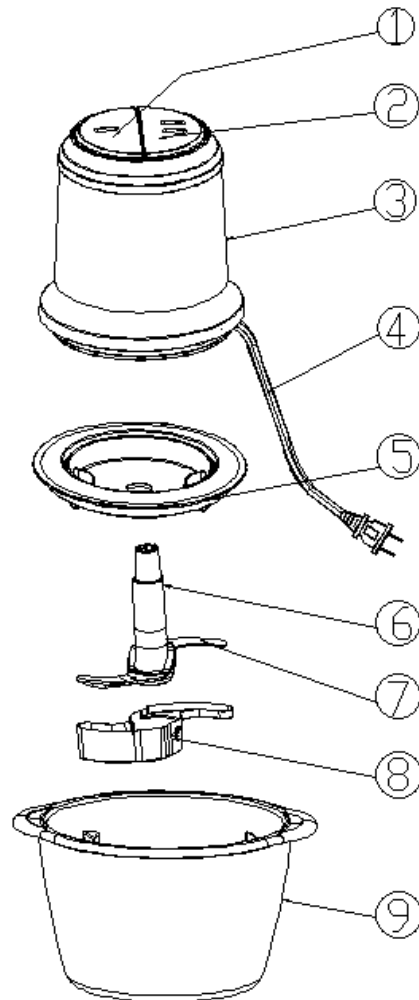
- Das Gerät ist nur für den hier beschriebenen Haushaltsgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, dass es durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrung und fehlendem Wissen benutzt wird, es sei denn, sie werden durch eine Person, die auch für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder Sie erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Bei Kindern wird empfohlen, sie zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 14 Jahren sollten das Produkt nicht verwenden, auch nicht unter Aufsicht!
- Bewahren Sie das scharfe Hackmesser außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht benutzt wird und wenn Sie es reinigen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker aus der Steckdose. Trennen Sie die Stromversorgung niemals durch Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose, sondern halten Sie immer den Stecker fest!
- Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, müssen Sie das Gerät durch das Loslassen des Bedienknopfes ausschalten.
- Die Verwendung von Mitteln oder Zubehör, die nicht vom Hersteller mit dem Gerät mitgeliefert oder empfohlen werden, ist nicht zulässig. Ihre Verwendung kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals um scharfe Ecken herum oder in der Nähe von und über heißen Oberflächen hinweg. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gehäuse des Geräts und ziehen oder heben Sie es nicht am Kabel, da das Kabel reißen oder seine Isolierung beschädigt werden könnte. Wenn das Kabel des Geräts beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden. Schließen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel an eine Steckdose an.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Gegenständen (z. B. Elektro- oder Gasherd, Kochplatte, Heizkörper usw.) oder auf einer heißen Oberfläche auf, oder an solchen Orten, an denen es runterrollen, herunterfallen oder durch eine versehentliche Bewegung heruntergezogen oder umgestoßen werden könnte.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Der Netzstecker des Geräts darf nur mit trockenen Händen in die Steckdose gesteckt werden; achten Sie darauf, dass das Gehäuse, Kabel, Stecker und Steckdose trocken sind. Sollte aus irgendeinem Grund Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangen, stellen Sie den Betrieb sofort ein und bringen Sie das Gerät zur Überprüfung oder Reparatur in eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Fläche betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Gasen, Dämpfen oder Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es übermäßig hohen oder niedrigen Temperaturen, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten. Das Gerät kann im

Temperaturbereich von +10 bis +35°C betrieben und im Temperaturbereich von +5 bis +40°C gelagert werden.

- Bewahren Sie keine Lebensmittel in der Arbeitsschale auf und stellen Sie sie nicht in die Mikrowelle oder den Kühlschrank. Legen Sie die Lebensmittel nur während der Verarbeitung hinein.
- **Achtung!** Kein Bestandteil des Geräts darf in der Spülmaschine gewaschen werden. Lesen Sie im Zusammenhang mit der Reinigung das Kapitel "Wartung und Reinigung des Geräts".
- **Achtung!** Das Hackmesser ist sehr scharf und dreht sich während des Betriebs mit hoher Geschwindigkeit, was bei einer nicht vorschriftsmäßigen Verwendung zu schweren Verletzungen führen kann. Betreiben Sie die Küchenmaschine niemals ohne, dass Sie die Schüssel oder das Oberteil anschließen oder so, dass sich das Oberteil leer dreht (keine Lebensmittel in der Schüssel). Um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden, bewahren Sie das Hackmesser immer in der Kunststoffschale auf.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich darüber, dass der Speisenzubereitungsaufsatz richtig angeschlossen und ordnungsgemäß befestigt ist. Nur ein vollständig montiertes Gerät darf an das Stromnetz angeschlossen werden. Die Abdeckhaube darf unter keinen Umständen vom Gerät entfernt werden, solange das Gerät in Betrieb ist (an das Stromnetz angeschlossen ist). Vergewissern Sie sich darüber, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Geräteabdeckung abnehmen, und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von Eis!
- Die Höchsttemperatur der zu verarbeitenden Grundzutaten darf höchstens 60°C betragen. Legen Sie die Lebensmittel nicht bei höheren Temperaturen hinein, da sonst die Kunststoffteile des Produkts verformt werden können.
- Die in die Arbeitsschüssel eingelegte Menge an Lebensmitteln darf niemals die auf der Seite des Geräts angegebene Höchstmengenmarkierung (max.) überschreiten.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker, oder wenn es nicht richtig funktioniert oder anderweitig beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen zur Inspektion, Reparatur oder Einstellung zu einem Fachservice. Nur qualifizierte Servicetechniker des Fachservice sind zur Reparatur des Geräts befugt.
- **Achtung!** Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es zu Hause zu reparieren - die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem schweren Unfall führen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die selbst repariert oder für andere Zwecke verwendet werden können. Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, oder wenn dies nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollte beim Gerät aus irgendeinem Grund aus ein Fehler auftreten oder Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangen, bringen Sie es zur Inspektion und Reparatur zu einem Fachservice. Nur qualifizierte Servicetechniker des Fachservice sind zur Reparatur des Geräts befugt. Bei versuchter Selbstreparatur zu Hause oder einer Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung für das Produkt.

- Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind Beschädigungen (z.B. Absplitterungen, Brüche) die aufgrund von Überlastung und Abnutzungserscheinungen, die durch natürliche Abnutzung des Hackmessers entstehen.
- Bitte bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf. Wenn Sie Ihr Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie Ihr unbedingt diese Anleitung mit!

DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Niedriggeschwindigkeits-Taste
2. Hochgeschwindigkeits-Taste
3. Hauptgehäuse
4. Netzkabel
5. Schüssel-Deckel
6. Messerachse
7. Messer
8. Messerschutzabdeckung
9. Zerkleinerungsschüssel

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Überprüfen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich auf Unversehrtheit und Beschädigung. Schließen Sie nur Geräte an, die einwandfrei funktionieren und unbeschädigt sind.
3. Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel "Wartung und Reinigung des Geräts" beschrieben. Die Bedienungstaste des Geräts ist so konzipiert, dass sie während des Gebrauchs ständig gedrückt werden muss, so dass der Motor beim Loslassen der Taste stehen bleibt.

VERWENDUNG DES HACKMESSERS

1. Stellen Sie die Arbeitsschüssel auf eine stabile, ebene Fläche und setzen Sie den Schneidaufsatz auf die Welle der Arbeitsschüssel, so dass die Welle der Arbeitsschüssel in das Loch im Boden des Aufsatzes passt.
2. Geben Sie alle Zutaten in die Arbeitsschüssel und achten Sie darauf, dass Sie die maximale Menge für die einzelnen Lebensmittelarten oder die Maximalmarkierung an der Seite des Geräts nicht überschreiten. Bevor Sie das Gemüse oder Obst in die Schüssel geben, schneiden Sie es mit einem Messer in 2 cm große Würfel. Achten Sie darauf, dass die Kerne der Früchte nicht in die Schüssel gelangen.
3. Setzen Sie den Deckel der Arbeitsschüssel mit dem Dichtungsring nach unten auf die Arbeitsschüssel, so dass die Vertiefungen der Arbeitsschüssel in die Vertiefungen des Deckels passen.
4. Setzen Sie die Motoreinheit so auf die Arbeitsschüsselabdeckung, dass die Arbeitsschüssellaschen genau in die Aussparungen an der Unterseite der Motoreinheit passen. Drehen Sie das Anbaugerät gegebenenfalls, um sicherzustellen, dass die Motoreinheit und die Welle des Hackmessers genau passen. Wenn die Basismaschine schräg auf der Arbeitsschüssel steht, passen die Antriebswelle und das Hackmesser nicht richtig zusammen. Stellen Sie in diesem Fall die Position des Messers leicht ein, drehen Sie es in der Arbeitsschüssel und wiederholen Sie die Installation der Motoreinheit.
5. Stecken Sie das Netzkabel des Geräts in die Steckdose und drücken Sie danach die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Achten Sie bei der Bedienung des Geräts immer darauf, dass Sie mit der einen Hand die Motoreinheit fest mit der Arbeitsschüssel verbunden halten, um mögliche Folgen von Vibrationen zu vermeiden.
6. Sie können den Zerkleinerer kontinuierlich oder einige Male für kurze Zeit laufen lassen. Bitte beachten Sie, dass die Gesamtdauer der kurzen Betriebsimpulse auch die **maximale Betriebszeit von 30 Sekunden** nicht überschreiten darf.
7. Wenn Sie die Arbeit beendet haben, schalten Sie den Zerkleinerer aus, indem Sie den Bedienknopf loslassen, und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie in jedem Fall ab, bis das Hackmesser zum Stillstand gekommen ist, und heben Sie erst dann die Motoreinheit von der Arbeitsschüssel ab.
8. Heben Sie danach den Deckel der Arbeitsschüssel ab, heben Sie das Hackmesser vorsichtig heraus und schütten Sie die verarbeiteten Lebensmittel aus der Schüssel aus.

Achtung! Die Schneideflächen eines Hackmessers sind sehr scharf und können Verletzungen verursachen, insbesondere beim Herausnehmen des Messers aus der Schüssel, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen.

- Bevor Sie den Fruchtbrei zubereiten, sollten Sie das Obst putzen, in kleine Stücke schneiden und eine sehr kleine Menge Flüssigkeit (z. B. Milch) hinzufügen, bevor Sie mit dem Zerkleinern beginnen.
- Zerkleinern Sie kein Eis und andere harte Zutaten!
- Einige Pflanzen (z. B. Karotten) enthalten einen natürlichen Farbstoff, der die Kunststoffteile des Geräts verfärben kann. Dies hat keinen Einfluss auf den Gebrauchswert des Geräts.

Achtung! Das Gerät ist für einen üblichen Betrieb ausgelegt. Es ist sehr wichtig, dass Sie mindestens 10 Minuten Pause machen, nachdem Sie maximal 30 Sekunden lang gearbeitet haben. Wenn Sie dichtere Zutaten als der Durchschnitt mixen oder zerkleinern, sollten Sie die Betriebszeit auf noch weniger als eine halbe Minute reduzieren. Ziehen Sie während der Betriebspause immer den Stecker aus der Steckdose heraus. Die Nichtbeachtung der Betriebspausen kann das Gerät beschädigen und stellt eine unsachgemäße Handhabung dar.

Achtung! Das Gerät ist nicht zum Mixen von Flüssigkeiten geeignet, daher sollten Sie bei der Verwendung des Geräts keine Flüssigkeiten in die Arbeitsschüssel geben, auch dann nicht, wenn Sie sonst neben der Flüssigkeit auch feste Lebensmittel einfüllen würden. Verwenden Sie für diese Art von Küchenarbeit einen für diesen Zweck konzipierten Mixer.

WARTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Achtung! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose um die Stromzufuhr abzuschalten. Es ist sehr wichtig, dass die Motoreinheit selbst niemals ins Wasser getaucht und unter einen Wasserstrahl gehalten wird! Es wird empfohlen, mit der Reinigung des Geräts und seiner Zubehöerteile zu beginnen, sobald die Arbeit beendet ist.

- Die Motoreinheit, das Hackmesser und die Zubehöerteile des Geräts sind NICHT spülmaschinenfest.
- Waschen Sie den Zerkleinerungsaufsatz und die Arbeitsschüssel in Wasser mit einem weichem, neutralem flüssigem Geschirrspülmittel und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es wegpacken. Setzen Sie den Zerkleinerungsaufsatz immer wieder in die Schüssel ein, um Schäden zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Außengehäuse des Geräts mit einem weichen, fusselfreien Tuch, das leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet ist, und wischen Sie die gereinigten Flächen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätegehäuse gelangt. Bevor Sie das Gerät wieder benutzen oder verpacken, lassen Sie es vollständig trocknen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Lösungsmittel (Aceton, Benzol, Benzin, Alkohol usw.), da diese Substanzen das Material der Abdeckung oder die Innenteile des Geräts lösen können. Verwenden Sie keine groben oder scheuernden Reinigungsmittel oder Werkzeuge.

- Wenn Sie das Gerät nach der Reinigung für längere Zeit nicht benutzen wollen, packen Sie es in eine Nylontasche und lagern Sie es an einem staub-, feuchtigkeits- und frostfreien Ort. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, auch dann nicht, wenn es gelagert wird, da die Isolierung des Kabels durch Biegen brechen oder schwächer werden kann.

SPEZIFIKATION

Netz-Nennspannung	220-240 V
Netzfrequenz	50/60 Hz
Netzleistung	350 W
Berührungsschutzklasse	Klasse II
Lärmemissionen	<= 88db
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0,1 W
Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den ausgeschalteten Zustand wechselt	0 Minuten

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai Straße 36.

ABFALLWIRTSCHAFT

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das nicht mehr verwendete Produkt in den Haushaltsmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte in diesem Zusammenhang bei Ihrer örtlichen Behörde nach den geltenden entsprechenden Vorschriften!

DAS CE-SYMBOL



Mit der Kennzeichnung soll signalisiert werden, dass das Produkt den für dies geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Kráječ

Model: CHP-1118BK



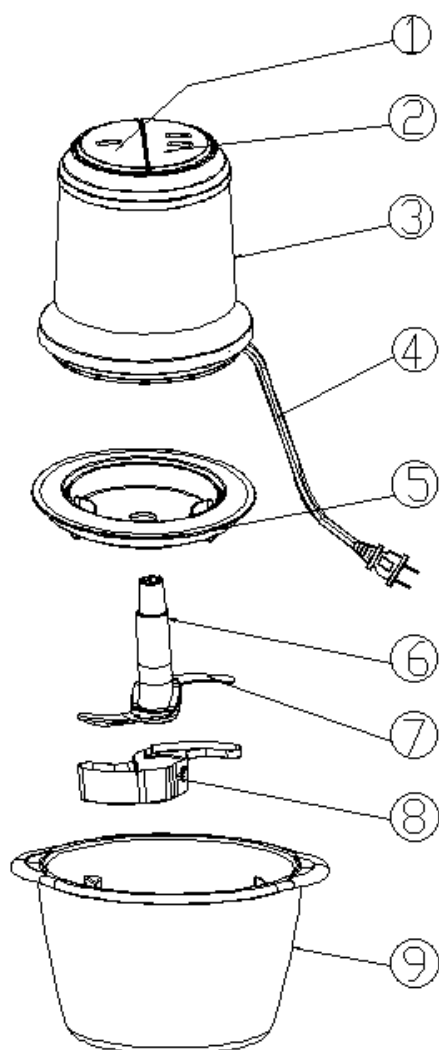
**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití,
prosím!**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Příklad je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno.
- Příklad nikdy nepoužívejte venku.
- Tento přístrojek není určen k používání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi ani osobami, které nedisponují dostatečnými zkušenostmi nebo vědomostmi (včetně dětí), kromě případů, kdy jsou pod dozorem nebo byly o použití přístroje informovány osobou, která je zároveň zodpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor, který zajistí, že děti si nebudou s přístrojem hrát. Děti mladší 14 let nesmí přístrojek používat ani pod dozorem!
- Ostrou čepel kráječe uchovávejte mimo dosah dětí, když se nepoužívá a když se čistí.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte spotřebič ani jeho elektrický kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Po použití a před čištěním vždy vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zásuvky. Napájecí zdroj nikdy neodpojujte vytažením napájecího kabelu ze zásuvky s uchopením za kabel, vždy držte zástrčku!
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky se musí spotřebič vypnout uvolněním ovládacího tlačítka.
- Používání doplňků nebo příslušenství, které nejsou dodány nebo doporučeny výrobcem k tomuto přístroji, je zakázáno. Jejich použití může způsobit nesprávné fungování přístroje.
- Napájecí kabel spotřebiče nikdy nevedte kolem ostrých rohů nebo v blízkosti horkých povrchů nebo nad nimi. Napájecí kabel nikdy neomotávejte kolem krytu spotřebiče ani jej za něj netahejte či nezvedejte, protože se může přetrhnout nebo se může poškodit jeho izolace. Pokud je kabel spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit odborný servis. Nepřipojujte spotřebič do zásuvky s poškozeným kabelem.
- Neumísťujte přístrojek v blízkosti horkých předmětů (např. elektrický nebo plynový sporák, varná deska, topné těleso atd.) nebo na teplý povrch ani na místo, ze kterého by se mohl kutálet, spadnout nebo ze kterého by bylo možné ho náhodným pohybem strhnout nebo shodit .
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřými rukama. Síťovou zástrčku spotřebiče zapojujte do zásuvky jen suchými rukama; ujistěte se, že kryt, kabel, zástrčka a zásuvka jsou suché. Pokud se z jakéhokoli důvodu dostane do krytu spotřebiče vlhkost, okamžitě jej přestaňte používat a odнесите jej do kvalifikovaného servisního střediska pro kontrolu nebo opravu.
- Spotřebič se smí používat jen na stabilním, rovném povrchu.
- Nepoužívejte přístrojek v přítomnosti výbušných nebo hořlavých plynů, par nebo tekutin.
- Nepoužívejte přístrojek na místech, kde je příliš vysoká nebo příliš nízká teplota nebo kde by byl vystaven otřesům nebo vibracím. Nepoužívejte přístrojek v prostředí, které je vlhké nebo nasycené párou. Spotřebič lze používat při teplotě okolního prostředí od +10 do +35 °C a skladovat při teplotě od +5 do +40 °C.
- Potraviny neukládejte do pracovní mísy ani mísu nevkládejte do mikrovlnné trouby nebo chladničky. Potraviny do ní vkládejte jen během zpracování.

- **Pozor!** Žádnou část nelze mýt v myčce nádobí. Informace o čištění naleznete v kapitole "Údržba a čištění spotřebiče".
- **Pozor!** Krájecí čepel spotřebiče je velmi ostrý a během provozu se otáčí vysokou rychlostí, což může způsobit vážné poranění, pokud se nepoužívá podle pokynů. Kráječ nikdy nepoužívejte bez připojené mísy nebo nástavce nebo s prázdným otáčejícím se nástavcem (bez potravin v misce). Abyste zabránili poškození, vždy uložte sekací čepel zpět do plastové misky.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda je nástavec pro přípravu pokrmů správně připojen a správně upevněn. K elektrické síti se mohou připojovat jen kompletně smontované spotřebiče. V žádném případě neodstraňujte vrchní část ze spotřebiče, když je spotřebič v provozu (připojen k elektrické síti). Před odstraněním krytu spotřebiče se ujistěte, že se motor zcela zastavil, a odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič na sekání ledu!
- Maximální teplota zpracovávané suroviny je 60 °C. Nevkládejte potraviny s vyššími teplotami, jinak může dojít k deformaci plastových částí výrobku.
- Množství potravin vložených do pracovní mísy by nikdy nemělo překročit maximální (max.) značku na boční straně spotřebiče.
- Příklad nikdy nepoužívejte, pokud je poškozena přírodní šňůra nebo elektrická zásuvka, pokud nefunguje tak, jak má, spadl nebo se jiným způsobem poškodil. V těchto případech odнесите spotřebič do odborného servisu pro kontrolu, opravu nebo seřízení. K opravě přístroje jsou oprávněni pouze školení odborníci v odborných servisech.
- **Pozor!** Je zakázáno přístroj podomácku rozebírat, otevírat vnější kryt nebo se jej pokusit opravit - nedodržení tohoto předpisu může vést k vážnému úrazu. Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné části, které by se daly podomácku opravit nebo využít k jinému účelu. Příklad nikdy nepoužívejte, pokud je poškozena přírodní šňůra nebo elektrická zásuvka, pokud nefunguje tak, jak má, spadl nebo se jiným způsobem poškodil. Pokud z jakéhokoli důvodu dojde k poškození přístroje nebo se dovnitř obalu přístroje dostane vlhkost, dopravte jej do odborného servisu pro kontrolu resp. opravu. K opravě přístroje jsou oprávněni pouze školení odborníci v odborných servisech. V případě pokusu o domácí opravu nebo nedodržení návodu k použití výrobce na přístroj neposkytuje záruku.
- Záruka výrobce se nevztahuje na poškození (např. odštěpení, zlomení) a opotřebení vyplývající z přirozeného opotřebování sekací čepele, a v důsledku přetížení.
- Tento návod k použití si uschovejte, prosím. Pokud přístroj předáte jiné osobě, bezpodmínečně jí předejte i tento návod k použití.

SESTAVA PRODUKTU



1. Tlačítko nízké rychlosti
2. Tlačítko vysoké rychlosti
3. Hlavní tělo
4. Napájecí kabel
5. Víko mísy
6. Hřídel nože
7. Nůž
8. Ochranný kryt nože
9. Mísa na sekání

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte přístroj a odstraňte z něj veškerý obalový materiál.
2. Důkladně zkontrolujte spotřebič a jeho příslušenství, zda jsou neporušené a nepoškozené. Do elektrické sítě se smí zapojovat pouze dokonale neporušený a nepoškozený přístroj.
3. Před prvním použitím spotřebič a jeho příslušenství vyčistěte podle popisu v kapitole "Údržba a čištění spotřebiče". Konstrukce ovládacího tlačítka spotřebiče je taková, že během používání vyžaduje nepřetržité mačkání, takže pokud se tlačítko uvolní, motorová jednotka se zastaví.

POUŽÍVÁNÍ KRÁJECÍ ČEPELE

1. Pracovní mísu položte na stabilní, rovný povrch, poté nasadte sekací nástavec na hřídel v pracovní misce tak, aby hřídel pracovní mísy zapadla do otvoru ve spodní části nástavce.
2. Do pracovní mísy vložte všechny přísady, přičemž dbejte na to, abyste nepřekročili maximální množství pro jednotlivé druhy potravin nebo maximální značku na boku spotřebiče. Před vložením zeleniny nebo ovoce do mísy je nakrájejte nožem na 2 cm kostičky. Dávejte pozor, aby se do mísy nedostala jádra z ovoce.
3. Nasadte kryt pracovní mísy na pracovní mísu těsnicím kroužkem dolů tak, aby zářezy na pracovní misce zapadly do zářezů na krytu.
4. Umístěte motorovou jednotku na kryt pracovní mísy tak, aby výstupek pracovní mísy přesně zapadl do výřezů na spodní straně motorové jednotky. Pokud je to nutné, otočte nástavec, abyste zabezpečili přesné uložení mezi motorovou jednotkou a hřídelí sekací čepel. Pokud je základní stroj na pracovním stole pod úhlem, hnací hřídel a sekací čepel nebudou správně přiléhat. Potom mírně upravte polohu čepel, otočte ji v pracovní misce a zopakujte instalaci motorové jednotky.
5. Zapojte napájecí kabel spotřebiče do zásuvky a poté stisknutím tlačítka napájení spotřebič zapněte. Při obsluze spotřebiče vždy jednou rukou zajistěte, aby byla motorová jednotka pevně připevněna k pracovní misce, aby se předešlo případným následkům vibrací.
6. Kráječ můžete spustit nepřetržitě nebo několikrát na krátkou dobu. Upozorňujeme, že celkové trvání krátkých provozních impulzů by nemělo překročit **maximální provozní dobu 30 sekund**.
7. Po skončení kráječ vypněte uvolněním ovládacího tlačítka a poté odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ve všech případech počkejte, dokud se sekací nůž nezastaví, a teprve potom zvedněte motorovou jednotku z pracovní mísy.
8. Potom odklopte víko mísy a opatrně vyjměte sekací čepel, poté zpracované potraviny z mísy vylijte.

Pozor! Řezné hrany sekací čepel jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění, zejména při vyjímání čepel z mísy, vyprazdňování mísy a čištění.

- Před přípravou ovocné kaše očistěte ovoce, nakrájejte jej na malé kousky a přidejte velmi malé množství tekutiny (např. mléka) ještě předtím, než začnete mixovat.
- Nesekejte led a jiné tvrdé materiály!
- Některé rostliny (např. mrkev) obsahují přírodní barvivo, které může změnit barvu plastových částí spotřebiče. Nemá to vliv na užitnou hodnotu spotřebiče.

Pozor! Spotřebič je určen pro přerušovaný provoz. Je velmi důležité, abyste po práci na maximálně 30 vteřin vynechali alespoň 10 minut pauzu. Pokud mícháte nebo sekáte hustší materiál než je průměr, zkrátte dobu provozu na méně než půl minuty. Během výpadku proudu vždy odpojte spotřebič ze zásuvky. Nedodržení pokynů k vypnutí může způsobit poškození spotřebiče a považuje se za neodbornou manipulaci.

Pozor! Spotřebič není vhodný pro míchání tekutin, proto při používání spotřebiče nevkládejte do pracovní mísy žádné tekutiny, i když byste jinak kromě tekutin vložili i pevné kusy potravin. Pro tento typ kuchyňské práce používejte turmixovač určený k tomuto účelu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Pozor! Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a vypněte napájení. Je velmi důležité, aby se samotná motorová jednotka nikdy neponořovala do vody a nikdy nedržela pod proudem vody! Doporučuje se začít čistit spotřebič a jeho příslušenství hned po dokončení práce.

- Motorovou jednotku, sekací nůž a příslušenství spotřebiče NENÍ možné mýt v myčce nádobí.
- Umyjte sekací nástavec a pracovní mísu v měkké vodě s obsahem neutrálního tekutého prostředku na mytí nádobí a opláchněte je pod tekoucí vodou. Před zabalením jej nechte úplně vyschnout. Abyste předešli poškození, vždy vraťte zpět sekací nástavec do mísky.
- Vnější plášť spotřebiče vyčistěte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna, mírně navlhčenou vlažnou vodou, a poté vyčištěné plochy otřete suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby se do krytu spotřebiče nedostala žádná vlhkost. Před dalším použitím nebo balením spotřebiče jej nechte úplně vyschnout.
- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte rozpouštědlo (acetol, benzol, benzín, alkohol atd.), protože tyto látky mohou rozpouštět materiál vnějšího obalu nebo vnitřní části přístroje, pokud se do něj dostanou. Nepoužívejte drsné nebo abrazivní čisticí prostředky nebo nástroje.
- Pokud nemáte v úmyslu spotřebič po vyčištění delší dobu používat, vložte jej do plastového sáčku a uložte jej na místo, které je chráněno před prachem, vlhkostí a mrazem. Síťový kabel neomotávejte kolem spotřebiče, ani když je uskladněn, protože izolace kabelu se může zlomit nebo zeslábnout v důsledku ohýbání.

SPECIFIKACE

Jmenovité síťové napětí	220-240 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Příkon	350W
Třída dotykové ochrany	Třída II
Charakter emise hluku	</= 88 dB
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0,1 W
Doba, po které se zařízení automaticky přejde do vypnutého stavu	0 minut

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft. 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány! Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou , informace o příslušných předpisech.

SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Sjeckalica

Model: CHP-1118BK



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

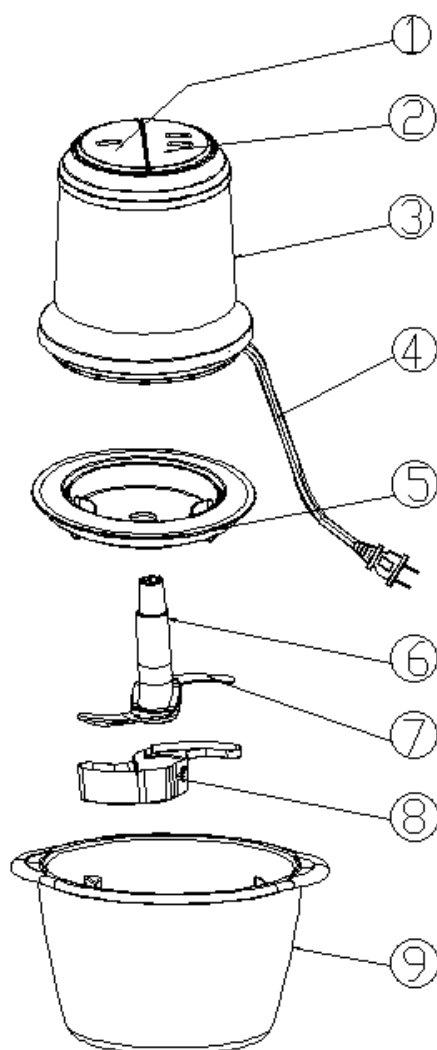
SIGURNOSNE UPUTE

- Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu kako je ovdje opisano, sve druge (industrijske) uporabe nisu dopuštene.
- Uređaj nikada ne koristite na otvorenom.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Za djecu se preporučuje nadzor kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca mlađa od 14 godina ne smiju koristiti proizvod čak ni pod nadzorom!
- Oštru sjeckalicu držite dalje od dohvata djece kada nije u uporabi i prilikom čišćenja.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, nikada ne uranjajte uređaj ili električni kabel u vodu ili druge tekućine.
- Uređaj se uvijek mora odspojiti iz zidne utičnice nakon uporabe i prije čišćenja. Nikada ne prekidajte napajanje izvlačenjem kabela iz zidne utičnice, uvijek držite utikač!
- Prije odspajanja mrežnog utikača iz zidne utičnice, uređaj se mora isključiti otpuštanjem gumba za upravljanje.
- Nije dopuštena uporaba uređaja ili pribora koje nije preporučio ili isporučio proizvođač. Takva uporaba može uzrokovati nesreću ili kvar uređaja.
- Nikada nemojte spajati kabel za napajanje na oštre kutove ili blizu ili preko vrućih površina. Nikada ne omotavajte mrežni kabel oko kućišta uređaja i nemojte ga povlačiti ili podizati za mrežni kabel, jer to može uzrokovati prelom ili oštećenje kableske izolacije. Oštećen kabel mora zamijeniti kvalificirani servis. Uređaj se ne smije spajati u utičnicu oštećenim kabelom.
- Ne stavljajte uređaj blizu vrućih predmeta (npr. električnog ili plinskog štednjaka, ploče za kuhanje, radijatora itd.), na vruću površinu ili na mjesto gdje se može kotrljati, pasti ili srušiti uslijed slučajnog pokreta.
- Ne dodirujte uređaj mokrim rukama. Utikač uređaja smije se priključiti u zidnu utičnicu samo suhim rukama; provjerite jesu li poklopac, kabel, utikač i zidna utičnica uređaja također suhi. Ako iz bilo kojeg razloga vlaga uđe u kućište uređaja, odmah prekinite s uporabom uređaja i odnesite ga u kvalificirani servis na pregled ili popravak.
- Smjestite uređaj na stabilnu, ravnu površinu.
- Nemojte koristiti uređaj u prisutnosti eksplozivnog ili zapaljivog plina, pare ili tekućine.
- Izbjegavajte uporabu uređaja na mjestu gdje može biti izložen previsokoj ili preniskoj temperaturi, tresenju ili vibracijama. Nemojte koristiti uređaj na vlažnom mjestu. Uređaj se može koristiti na temperaturi od +10 do +35°C i skladištiti na temperaturi od +5 do +40°C.
- Nemojte čuvati hranu u posudi, niti je stavljati u mikrovalnu pećnicu ili hladnjak. Stavite hranu u posudu samo za vrijeme obrade.
- **Upozorenje!** Nijedan dio uređaja se ne može prati u perilici posuđa. Za čišćenje uređaja pročitajte poglavlje "Održavanje i čišćenje uređaja".
- **Upozorenje!** Oštrica sjeckalice uređaja je vrlo oštra, koja se okreće velikom brzinom tijekom rada, tako da može uzrokovati ozbiljne ozljede ako se ne koristi u skladu s propisima. Nikada nemojte koristiti sjeckalicu bez spajanja posude ili

nastavka ili s posudom koja se okreće prazna (bez stavljanja hrane u posudu). Uvijek vratite oštrice za sjeckanje u posudu kako biste izbjegli ozljede.

- Prije spajanja uređaja na mrežno napajanje provjerite je li nastavak/posuda za obradu hrane pravilno spojen(a) i pričvršćen(a). Samo potpuno sastavljen uređaj se smije priključiti na električnu mrežu. Ni u kojem slučaju ne uklanjajte priključak s uređaja dok uređaj radi (dok je spojen na mrežno napajanje). Prije uklanjanja utikača, provjerite je li motor potpuno u stanju mirovanja i odspojite utikač iz zidne utičnice.
- Zabranjeno je sjeckanje leda s uređajem!
- Temperatura hrane koja se obrađuje može biti najviše do 60°C, zabranjeno je staviti u uređaj hranu više temperature, jer se u suprotnom mogu deformirati plastični dijelovi proizvoda.
- Količina hrane nikada ne smije prelaziti maksimalnu (maks.) oznaku na bočnoj strani uređaja.
- Nikada nemojte rukovati uređajem čiji je kabel napajanja ili utikač oštećen, čak i ako je neispravan ili na drugi način oštećen. U tom slučaju odnesite uređaj u kvalificirani servis na pregled, popravak ili podešavanje. Za popravak uređaja ovlašteno je samo kvalificirano servisno osoblje.
- **Upozorenje!** Zabranjeno je rastavljanje uređaja kod kuće, razbijanje poklopca ili pokušaj popravka – zanemarivanje ove upute može dovesti do ozbiljne nesreće. Unutar uređaja nema dijelova koji se mogu popraviti ili koristiti u druge svrhe. Nikada nemojte rukovati uređajem s oštećenim kabelom napajanja ili utikačem, ako radi neispravno, pao je ili je na drugi način oštećen. Ako se uređaj iz bilo kojeg razloga pokvari ili vlaga uđe u kućište uređaja, odnesite ga u servisni centar na popravak. Za popravak uređaja ovlašteno je samo kvalificirano servisno osoblje. Proizvođač ne preuzima odgovornost za proizvod u slučaju pokušaja kućnog popravka ili nepridržavanja uputa u uputama za uporabu.
- Proizvođač ne prihvata jamstvo za oštećenja oštrice uređaja uslijed preopterećenja (npr. usitnjavanje, lomljenje) i habanje uslijed prirodnog trošenja.
- Sačuvajte ove upute za uporabu. Ako uređaj želite prosljediti drugoj osobi, obavezno im dajte ovaj korisnički priručnik s uputama!

OPIS DIJELOVA



1. Gumb za nisku brzinu
2. Gumb za visoku brzinu
3. Glavno kućište
4. Kabel za napajanje
5. Poklopac posude
6. Osovina noža
7. Nož
8. Zaštitni poklopac noža
9. Posuda za sjeckanje

PRIJE PRVE UPORABE

1. Ispakirajte uređaj i otklonite svu ambalažu.
2. Temeljito pregledajte uređaj i pripadajući pribor kako biste se uvjerali da su neoštećeni. Na mrežno napajanje smiju se spajati samo neoštećeni uređaji savršenog integriteta.
3. Očistite uređaj i pripadajući pribor kako je opisano u poglavlju "Održavanje i čišćenje uređaja" prije prve uporabe. Tipkalo uređaja je dizajnirano na način da zahtijeva kontinuirani pritisak i držanje tijekom uporabe, pa ako se tipka otpusti, jedinica motora će se zaustaviti.

UPORABA OŠTRICE BLENDERA

1. Postavite radnu posudu na stabilnu, ravnu površinu, a zatim postavite nastavak za usitnjavanje na osovinu u radnoj posudi tako da osovina radne posude stane u otvor na dnu nastavka.
2. Stavite sve sastojke u radnu posudu, pazeći da ne prekoračite maksimalnu količinu navedenu za svaku vrstu hrane odnosno maksimalnu razinu oznake na bočnoj strani uređaja. Prije stavljanja voća ili povrća u posudu, isecite ih nožem na kockice od 2 cm. Pazite da sjemenke voća ne uđu u posudu.
3. Postavite poklopac na radnu posudu s brtvenim prstenom okrenutim prema dolje tako da se izbočine na radnoj posudi uklapaju u udubljenja na poklopcu.
4. Postavite jedinicu motora na poklopac radne posude tako da se jezičak radne posude točno uklapa u otvor na dnu jedinice motora. Ukoliko je potrebno, vodite računa o pravilnom poravnanju jedinice motora i osovine oštrice uređaja okretanjem nastavka. Ako uređaj stoji nagnut na radnoj posudi, pogonska osovina i oštrica sjeckalice neće se pravilno uklapati. U tom slučaju lagano podesite položaj oštrice i okrenite ga u radnoj posudi, a zatim ponovite postavljanje jedinice motora.
5. Priključite utikač uređaja u zidnu utičnicu i uključite uređaj pritiskom na gumb za upravljanje. Tijekom rada uređaja uvijek vodite računa da motorna jedinica bude pričvršćena na radnu posudu kako bi izbjegli eventualne posljedice uslijed vibracija.
6. Sjeckalica se može koristiti kontinuirano ili nekoliko puta tijekom kratkog vremenskog razdoblja. Imajte na umu da ukupno trajanje kratkih radnih impulsa ne smije preći **maksimalno vrijeme rada od 30 sekundi**.
7. Kada završite s radom, isključite sjeckalicu otpuštanjem gumba za upravljanje i odspojite utikač iz zidne utičnice. U svakom slučaju pričekajte da se oštrica sjeckalice zaustavi prije podizanja motorne jedinice s radne posude.
8. Podignite poklopac radne posude i pažljivo izvucite oštricu za sjeckanje, a zatim izvadite obrađenu hranu iz posude.

Upozorenje! Rubovi oštrice uređaja su vrlo oštri i mogu uzrokovati ozljede, posebno prilikom uklanjanja oštrice za sjeckanje iz posude, te pražnjenja i čišćenja posude.

- Prije izrade voćne pulpe, očistite voće, izrežite ga na male komadiće i dodajte vrlo malu količinu tekućine (npr. mlijeko) prije nego što počnete sjeckati.
- Nemojte sjeckati led ili druge tvrde materijale!
- Neke biljke (npr. mrkva) sadrže prirodno bojilo koje može promijeniti boju plastičnih dijelova uređaja. To je pojava koja ne utječe na vrijednost uređaja.

Upozorenje! Uređaj je namijenjen za rad u više faza. Važno je da napravite pauzu od najmanje 10 minuta nakon rada u trajanju od najviše 30 sekundi. Ako miješate ili usitnjavate gušći od prosečnog materijala, također smanjite vrijeme rada u odnosu na pola minute rada. Tijekom prekida napajanja uvijek držite utikač uređaja odspojenim iz zidne utičnice. Nepoštivanje propisa o isključenju može dovesti do oštećenja uređaja i smatra se neprofesionalnim rukovanjem.

Upozorenje! Uređaj nije prikladan za miješanje tekućina, stoga prilikom uporabe uređaja ostavite sve tekućine u radnoj posudi, čak i ako se u tekućinu dodaje kruta hrana. Za ovu vrstu rada upotrijebite blender namijenjen za tu svrhu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA

Upozorenje! Prije početka čišćenja, uređaj i pripadajući utikač uvijek moraju biti odspojeni iz zidne utičnice i isključeni iz mrežnog napajanja. Nikada ne uranjajte motornu jedinicu u vodu niti je držite pod vodom! Preporučujemo da počnete čistiti uređaj i nastavke odmah nakon rada.

- Motorna jedinica, nož za sjeckanje i pribor uređaja NE SMIJU se prati u perilici posuđa.
- Operite nastavak za usitnjavanje i radnu posudu u blagoj neutralnoj vodi s tekućim deterdžentom i isperite u tekućoj vodi. Prije pakiranja ostavite da se sasvim osuši. Uvijek vratite nastavak za sjeckanje natrag u posudu kako biste izbjegli ozljede.
- Vanjsko kućište uređaja može se očistiti mekanim tekstilom koji ne ostavlja dlačice, lagano navlaženim mlakom vodom, a zatim obrisati očišćene površine suhim tekstilom koji ne ostavlja dlačice. Pazite da vlaga ne uđe u kućište uređaja. Pričekajte da se uređaj potpuno osuši prije ponovne uporabe ili pakiranja.
- Nikada ne koristite otapala (aceton, benzen, benzin, alkohol itd.) za čišćenje uređaja, jer te tvari mogu otopiti materijal poklopca ili prodrijeti u unutarnje dijelove uređaja. Nemojte koristiti gruba ili abrazivna sredstva ili alate za čišćenje uređaja.
- Ako ne želite koristiti uređaj dulje vrijeme nakon čišćenja, stavite ga u najlonsku vrećicu i skladištite na mjestu bez prašine, vlage i mraza. Nemojte omotavati mrežni kabel oko uređaja ni tijekom skladištenja, jer kabelska izolacija može da se prelomi ili oslabi zbog savijanja.

SPECIFIKACIJA

Nazivni mrežni napon	220-240 V
Frekvencija napajanja	50/60 Hz
Performansa mreže	350 W
Klasa zaštite od udara	Klasa II
Emisija buke	<= 88db
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,1 W
Razdoblje nakon kojeg se oprema automatski prelazi u isključeno stanje	0 minuta

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft. 8200 Veszprém, Pápai út 36.

GOSPODARENJE OTPADOM

Gospodarenje otpadnom električnom i elektroničkom opremom	
	Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka važi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima vezano za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s primjenjivim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Krájač

Model: CHP-1118BK



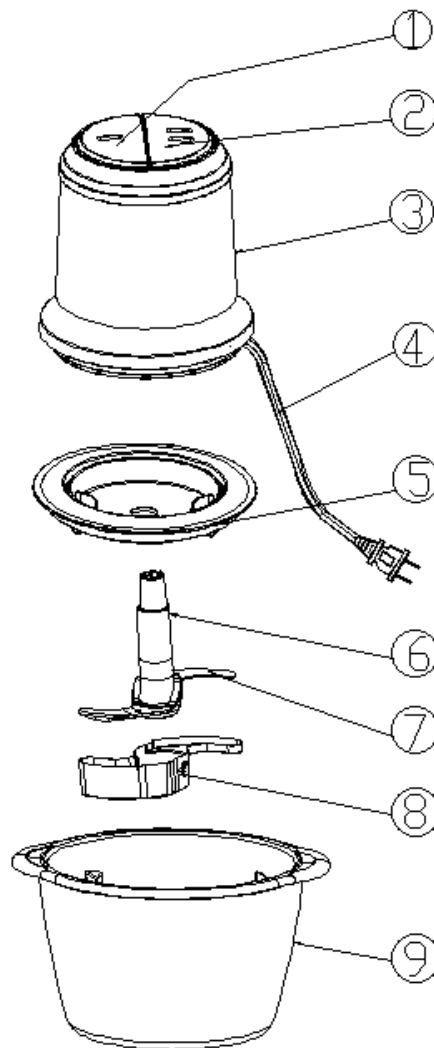
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vonku.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami ani osobami, ktoré nedisponujú dostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami (vrátane detí), okrem prípadov, keď sú pod dozorom alebo boli o použití prístroja informované osobou, ktorá je zároveň zodpovedná za ich bezpečnosť. V prípade detí sa odporúča dozor, ktorý zabezpečí, že deti sa nebudú s prístrojom hrať. Deti mladšie ako 14 rokov nesmú prístroj používať ani pod dozorom!
- Ostrú čepeľ krájača uchovávajte mimo dosahu detí, keď sa nepoužíva a keď sa čistí.
- Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nikdy neponárajte spotrebič ani jeho elektrický kábel alebo zástrčku do vody alebo iných kvapalín.
- Po použití a pred čistením vždy vytiahnite zástrčku spotrebiča zo zásuvky. Napájací zdroj nikdy neodpájajte vytiahnutím napájacieho kábla zo zásuvky s uchopením za kábel, vždy držte zástrčku!
- Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky sa musí spotrebič vypnúť uvoľnením ovládacieho tlačidla.
- Používanie doplnkov alebo príslušenstva, ktoré nie sú dodané alebo odporúčané výrobcom k tomuto prístroju, je zakázané. Ich použitie môže spôsobiť nesprávne fungovanie prístroja.
- Napájací kábel spotrebiča nikdy nevedzte okolo ostrých rohov alebo v blízkosti horúcich povrchov alebo nad nimi. Napájací kábel nikdy neomotávajte okolo krytu spotrebiča ani ho zaň neťahajte či nezdvíhajte, pretože sa môže pretrhnúť alebo sa môže poškodiť jeho izolácia. Ak je kábel spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť odborný servis. Nepripájajte spotrebič do zásuvky s poškodeným káblom.
- Neumiestňujte prístroj v blízkosti horúcich predmetov (napr. elektrický alebo plynový sporák, varná doska, výhrevné teleso atď.) alebo na teplý povrch ani na miesto, z ktorého by sa mohol skotúľať, spadnúť alebo z ktorého by bolo možné ho náhodným pohybom strhnúť alebo zhodiť.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokрыmi rukami. Sieťovú zástrčku spotrebiča zapájajte do zásuvky len suchými rukami; uistite sa, že kryt, kábel, zástrčka a zásuvka sú suché. Ak sa z akéhokoľvek dôvodu dostane do krytu spotrebiča vlhkosť, okamžite ho prestaňte používať a odneste ho do kvalifikovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu.
- Spotrebič sa smie používať len na stabilnom, rovnom povrchu.
- Nepoužívajte prístroj v prítomnosti výbušných alebo horľavých plynov, pár alebo tekutín.
- Nepoužívajte prístroj na miestach, kde je príliš vysoká alebo príliš nízka teplota alebo kde by bol vystavený otrasom alebo vibráciám. Nepoužívajte prístroj v prostredí, ktoré je vlhké alebo nasýtené parou. Spotrebič je možné používať pri teplote okolitého prostredia od +10 do +35°C a skladovať pri teplote od +5 do +40°C.
- Potraviny neukladajte do pracovnej misy ani misu nevkladajte do mikrovlnnej rúry alebo chladničky. Potraviny do nej vkladajte len počas spracovania.

- **Pozor!** Žiadnu časť nemožno umývať v umývačke riadu. Informácie o čistení nájdete v kapitole "Údržba a čistenie spotrebiča".
- **Pozor!** Krájacia čepeľ spotrebiča je veľmi ostrý a počas prevádzky sa otáča vysokou rýchlosťou, čo môže spôsobiť vážne poranenie, ak sa nepoužíva podľa pokynov. Krájač nikdy nepoužívajte bez pripojenej misy alebo nástavca alebo s prázdny otáčajúcim sa nástavcom (bez potravín v miske). Aby ste zabránili poškodeniu, vždy uložte sekáciu čepeľ späť do plastovej misy.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či je nástavec na prípravu pokrmov správne pripojený a správne upevnený. K elektrickej sieti sa môžu pripájať len kompletne zmontované spotrebiče. V žiadnom prípade neodstraňujte vrchnú časť zo spotrebiča, keď je spotrebič v prevádzke (pripojený k elektrickej sieti). Pred odstránením krytu spotrebiča sa uistite, že sa motor úplne zastavil, a odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Nepoužívajte spotrebič na sekanie ľadu!
- Maximálna teplota spracovávanej suroviny je 60 °C. Nevkladajte potraviny s vyššími teplotami, inak môže dôjsť k deformácii plastových častí výrobku.
- Množstvo potravín vložených do pracovnej misy by nikdy nemalo prekročiť maximálnu (max.) značku na bočnej strane spotrebiča.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je poškodená prírodná šnúra alebo elektrická zásuvka, ak nefunguje tak, ako má, spadol alebo sa iným spôsobom poškodil. V týchto prípadoch odneste spotrebič do odborného servisu na kontrolu, opravu alebo nastavenie. Na opravu prístroja sú oprávnení len školení odborníci v odborných servisoch.
- **Pozor!** Je zakázané prístroj podomácky rozoberať, otvárať vonkajší kryt alebo sa ho pokúsiť opraviť - nedodržanie tohto predpisu môže viesť k vážnemu úrazu. Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by sa dali podomácky opraviť alebo využiť na iný účel. Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je poškodená prírodná šnúra alebo elektrická zásuvka, ak nefunguje tak, ako má, spadol alebo sa iným spôsobom poškodil. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k poškodeniu prístroja alebo sa do vnútra obalu prístroja dostane vlhkosť, dopravte ho do odborného servisu na kontrolu resp. opravu. Na opravu prístroja sú oprávnení len školení odborníci v odborných servisoch. V prípade pokusu o domácu opravu alebo nedodržania návodu na použitie výrobca na prístroj neposkytuje záruku.
- Záruka výrobcu sa nevzťahuje na poškodenie (napr. odštiepenie, zlomenie) a opotrebenie vyplývajúce z prirodzeného opotrebovania sekacej čepele, a v dôsledku preťaženia.
- Tento návod na použitie, prosím, uschovajte. Ak prístroj odovzdáte inej osobe, bezpodmienečne jej odovzdajte aj tento návod na použitie.

ZOSTAVA PRODUKTU



1. Tlačidlo nízkej rýchlosti
2. Tlačidlo vysokej rýchlosti
3. Hlavné telo
4. Napájací kábel
5. Veko misky
6. Hriadeľ čepele
7. Čepel
8. Ochranný kryt čepele
9. Miska na sekanie

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vybalte prístroj a odstráňte z neho všetok obalový materiál.
2. Dôkladne skontrolujte spotrebič a jeho príslušenstvo, či sú neporušené a nepoškodené. Do elektrickej siete sa smie zapájať iba dokonale neporušený a nepoškodený prístroj.
3. Pred prvým použitím spotrebič a jeho príslušenstvo vyčistite podľa popisu v kapitole "Údržba a čistenie spotrebiča". Konštrukcia ovládacieho tlačidla spotrebiča je taká, že počas používania vyžaduje nepretržité stláčanie, takže ak sa tlačidlo uvoľní, motorová jednotka sa zastaví.

POUŽÍVANIE KRÁJACEJ ČEPELE

1. Pracovnú misu položte na stabilný, rovný povrch, potom nasadte sekací nástavec na hriadeľ v pracovnej miske tak, aby hriadeľ pracovnej misy zapadol do otvoru v spodnej časti nástavca.
2. Do pracovnej misy vložte všetky prísady, pričom dbajte na to, aby ste neprekročili maximálne množstvo pre jednotlivé druhy potravín alebo maximálnu značku na boku spotrebiča. Pred vložením zeleniny alebo ovocia do misy ich nakrájajte nožom na 2 cm kocky. Dávajte pozor, aby sa do misky nedostali jadrá z ovocia.
3. Nasadte kryt pracovnej misy na pracovnú misu tesniacim krúžkom nadol tak, aby zárezy na pracovnej miske zapadli do zárezov na kryte.
4. Umiestnite motorovú jednotku na kryt pracovnej misy tak, aby výstupok pracovnej misy presne zapadol do výrezov na spodnej strane motorovej jednotky. Ak je to potrebné, otočte nástavec, aby ste zabezpečili presné uloženie medzi motorovou jednotkou a hriadeľom sekacej čepele. Ak je základný stroj na pracovnom stole pod uhlom, hnací hriadeľ a sekacia čepeľ nebudú správne priliehať. Potom mierne upravte polohu čepele, otočte ju v pracovnej miske a zopakujte inštaláciu motorovej jednotky.
5. Zapojte napájací kábel spotrebiča do zásuvky a potom stlačením tlačidla napájania spotrebič zapnite. Pri obsluhu spotrebiča vždy jednou rukou zabezpečte, aby bola motorová jednotka pevne pripevnená k pracovnej miske, aby sa predišlo prípadným následkom vibrácií.
6. Krájač môžete spustiť nepretržite alebo niekoľkokrát na krátky čas. Upozorňujeme, že celkové trvanie krátkych prevádzkových impulzov by nemalo prekročiť **maximálny prevádzkový čas 30 sekúnd**.
7. Po skončení krájač vypnite uvoľnením ovládacieho tlačidla a potom odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Vo všetkých prípadoch počkajte, kým sa sekací nôž nezastaví, a až potom zdvihnete motorovú jednotku z pracovnej misy.
8. Potom odklopte veko misy a opatrne vyberte sekáciu čepele, potom spracované potraviny z misy vylejte.

Pozor! Rezné hrany sekacej čepele sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie, najmä pri vyberaní čepele z misky, vyprázdňovaní misky a čistení.

- Pred prípravou ovocnej kaše očistite ovocie, nakrájajte ho na malé kúsky a pridajte veľmi malé množstvo tekutiny (napr. mlieka) ešte predtým, ako začnete mixovať.
- Nesekejte ľad a iné tvrdé materiály!

- Niektoré rastliny (napr. mrkva) obsahujú prírodné farbivo, ktoré môže zmeniť farbu plastových častí spotrebiča. Nemá to vplyv na úžitkovú hodnotu spotrebiča.

Pozor! Spotrebič je určený na prerušovanú prevádzku. Je veľmi dôležité, aby ste po práci na maximálne 30 sekúnd vynechali aspoň 10 minút pauzu. Ak miešate alebo sekáte hustejší materiál ako je priemer, skráťte čas prevádzky na menej ako pol minúty. Počas výpadku prúdu vždy odpojte spotrebič zo zásuvky. Nedodržanie pokynov na vypnutie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a ovažuje sa za neodbornú manipuláciu.

Pozor! Spotrebič nie je vhodný na miešanie tekutín, preto pri používaní spotrebiča nevkladajte do pracovnej misy žiadne tekutiny, aj keď by ste inak okrem tekutín vložili aj pevné kusy potravín. Na tento typ kuchynskej práce používajte turmixovač určený na tento účel.

ÚDRŽBA A ČISTENIE SPOTREBIČA

Pozor! Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a vypnite napájanie. Je veľmi dôležité, aby sa samotná motorová jednotka nikdy neponárala do vody a nikdy nedržala pod prúdom vody! Odporúča sa začať čistiť spotrebič a jeho príslušenstvo hneď po dokončení práce.

- Motorovú jednotku, sekací nôž a príslušenstvo spotrebiča NIE je možné umývať v umývačke riadu.
- Umyte sekací nástavec a pracovnú misu v mäkkej vode s obsahom neutrálneho tekutého prostriedku na umývanie riadu a opláchnite ich pod tečúcou vodou. Pred zabalením ho nechajte úplne vyschnúť. Aby ste predišli poškodeniu, vždy vráťte späť sekací nástavec do misky.
- Vonkajší plášť spotrebiča vyčistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, mierne navlhčenou vlažnou vodou, a potom vyčistené plochy utrite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Dbajte na to, aby sa do krytu spotrebiča nedostala žiadna vlhkosť. Pred ďalším použitím alebo balením spotrebiča ho nechajte úplne vyschnúť.
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (acetol, benzol, benzín, alkohol atď.), pretože tieto látky môžu rozpúšťať materiál vonkajšieho obalu alebo vnútorné časti prístroja, ak sa do neho dostanú. Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky alebo nástroje.
- Ak nemáte v úmysle spotrebič po vyčistení dlhší čas používať, vložte ho do plastového vrečka a uložte ho na miesto, ktoré je chránené pred prachom, vlhkosťou a mrazom. Sieťový kábel neomotávajte okolo spotrebiča, ani keď je uskladnený, pretože izolácia kábla sa môže zlomiť alebo zoslabnúť v dôsledku ohýbania.

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité sieťové napätie	220-240 V
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Príkon	350 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II
Charakter emisie hluku	<= 88db
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,1 W
Doba, po ktorej sa zariadenie automaticky prejde do vypnutého stavu	0 minút

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft. 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány! Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo izdelka

dyras

Drobilnik

Model: CHP-1118BK



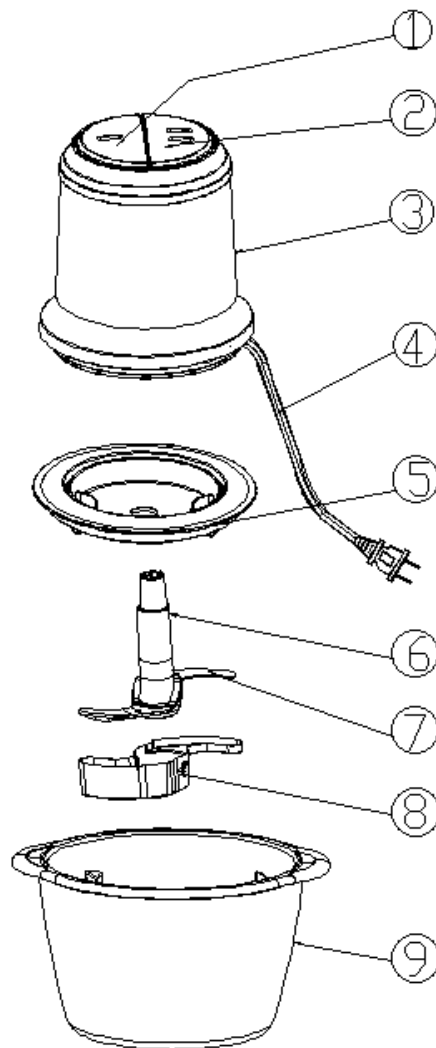
Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo izdelka!

VARNOSTNA NAVODILA

- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba ni dovoljena.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali jim daje navodila oseba, ki je odgovorna tudi za njihovo varnost. Pri otrocih je priporočljiv nadzor, da se otroci z napravo ne bi igrali. otroci, mlajši od 14 let, izdelka ne smejo uporabljati niti pod nadzorom!
- Ostro rezilo drobilnika, ko ga ne uporabljate in ko ga čistite, hranite vedno zunaj dosega otrok.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, naprave, njenega električnega kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Po uporabi in pred čiščenjem napravo vedno izvlecite iz vtičnice. Nikoli ne odklopite napajalnika tako, da potegnete napajalni kabel iz vtičnice, vedno držite vtič!
- Preden izvlečete vtič iz stenske vtičnice, morate napravo izklopiti tako, da sprostite gumb za upravljanje.
- Uporaba naprav ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne dobavlja ali ne priporoča uporabo le teh, ni dovoljena. Uporaba teh lahko povzroči nesrečo ali nepravilno delovanje naprave.
- Napajalnega kabla nikoli ne napeljujte okoli ostrih vogalov ali v bližini vročih površin ali nad njimi. Napajalnega kabla nikoli ne ovijte okoli ohišja aparata ali ga povlecite ali dvignite za napajalni kabel, saj se lahko kabel pretrga ali pa se poškoduje njegova izolacija. Če je kabel aparata poškodovan, ga mora zamenjati strokovna služba. Naprave katere kabel je poškodovan ne priključujte na stensko vtičnico.
- Naprave ne postavljajte v bližino vročih predmetov (npr. električni ali plinski štedilnik, kuhalna plošča, radiator itd.) ali na vročo površino, ali kjer bi se lahko prevrnila, padla ali bi jo kdo lahko potegnil ali zrušil zaradi nenamernega gibanja.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Napajalni vtič naprave v stensko vtičnico vtikajte vedno le s suhimi rokami; prepričajte se, da so ohišje, kabel, vtič in stenska vtičnica suhi. Če bi iz kakršnega koli razloga v ohišje naprave prišla vlaga, napravo takoj prenehajte uporabljati in ga odnesite na pregled ali popravilo v pooblaščen servisni center.
- Napravo lahko uporabljate le na stabilni, ravni površini.
- Naprave ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih ali vnetljivih plinov, hlapov ali tekočin.
- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer bi bila izpostavljena previsokim ali nizkim temperaturam, vibracijam ali udarcem. Naprave ne uporabljajte v vlažnih ali vlažnih prostorih. Naprava lahko deluje pri temperaturi od +10 do +35 °C in se shranjuje pri temperaturi od +5 do +40 °C.
- Hrane ne shranjujte v posodi naprave in te nikoli ne postavljajte v mikrovalovno pečico ali hladilnik. Živila vanj vstavljajte le med obdelavo.
- **Pozor!** Nobenega dela naprave ni mogoče oprati v pomivalnem stroju. Za čiščenje glejte poglavje "Vzdrževanje in čiščenje naprave".

- **Pozor!** Rezilo drobilnika je zelo ostro in se med delovanjem vrti z veliko hitrostjo, kar lahko povzroči hude poškodbe, če naprave ne uporabljate v skladu z navodili. Nikoli ne uporabljajte kuhinjskega drobilnika brez priključene posode ali posode za vlaganje ali če je posoda za vlaganje prazna (v posodi ni hrane). Da bi se izognili poškodbam, rezilo za sekljanje vedno shranite nazaj v plastično posodo.
- Preden napravo priključite na električno omrežje, preverite, ali je nastavek za pripravo hrane pravilno priključen in ustrezno pritrjen. Na električno omrežje lahko priključite le popolnoma sestavljene naprave. V nobenem primeru ne smete odstraniti pokrova z aparata, ko aparat deluje (je priključen na električno omrežje). Preden odstranite pokrov naprave, se prepričajte, da je motor popolnoma ustavljen, in izključite napravo iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič iz stenske vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte za sekljanje ledu!
- Najvišja temperatura predelane surovine je lahko 60 °C. Živil ne nalagajte pri višjih temperaturah, sicer se lahko plastični deli izdelka deformirajo.
- Količina hrane, ki jo položite v delovno posodo, nikoli ne sme presegati največje (max.) oznake na strani naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem ali če ne deluje pravilno ali je kako drugače poškodovana. V teh primerih napravo odnesite na strokovni servis, kjer jo bodo pregledali, popravili ali nastavili. Napravo lahko popravljajo le usposobljeni serviserji.
- **Pozor!** Naprave ne razstavljajte, in ne poskušajte popraviti doma - neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resno nesrečo. V napravi ni delov, ki bi jih lahko popravili sami na domu ali uporabili za druge namene. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem ali če ta deluje nenormalno, je padel ali je kako drugače poškodovan. Če se naprava iz kakršnegakoli razloga pokvari ali če v ohišje naprave pride vlaga, jo odnesite na pregled in popravilo v strokovni servisni center. Napravo lahko popravljajo le usposobljeni serviserji. V primeru poskusa domačega popravila ali neupoštevanja navodil v tem priročniku proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za izdelek.
- Garancija proizvajalca ne krije poškodb (npr. odkruškov, zlomov) in obrabe, ki so posledica naravne obrabe noža za sekljanje zaradi preobremenitve.
- Ta navodila za uporabo shranite. Če svojo napravo predate tretji osebi, tej obvezno izročite tudi ta priročnik!

STRUKTURA IZDELKA



1. Gumb za nizko hitrost
2. Gumb za visoko hitrost
3. Glavno ohišje
4. Napajalni kabel
5. Pokrov posode
6. Gred rezila
7. Rezilo
8. Zaščitni pokrov rezila
9. Posoda za sekljanje

PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

1. Razpakirajte napravo in odstranite vso embalažo.
2. Temeljito preglejte napravo in dodatno opremo naprave, da se prepričate, da so vsi deli nepoškodovani in popolni. Na električno omrežje lahko priključite le popolnoma delujočo in nepoškodovano napravo.
3. Pred prvo uporabo napravo in vso dodatno opremo naprave očistite, kot je opisano v poglavju "Vzdrževanje in čiščenje aparata". Gumb za upravljanje naprave je zasnovan tako, da ga je treba med uporabo neprekinjeno pritiskati, tako da se motorna enota ustavi, če gumb spustite.

UPORABA NOŽA ZA REZANJE

1. Posodo naprave postavite na stabilno, ravno površino, nato pa nastavek za seklanje namestite na za to primerno enoto v delovni posodi tako, da se gred delovne posode prilega luknji na dnu nastavka.
2. V posodo dajte vse sestavine in pazite, da ne presežete največje dovoljene količine za posamezno vrsto živila ali oznake max. na strani aparata. Preden zelenjavo ali sadje položite v skledo, te z nožem narežite na 2 cm velike kocke. Pazite, da v skledo ne pridejo semena sadja.
3. Pokrov posode namestite na posodo s tesnilnim obročem navzdol, tako da se vdolbine na delovni posodi ujemajo z vdolbinami na pokrovu.
4. Motorno enoto namestite na pokrov posode tako, da se jeziček delovne posode natančno prilega izrezom na dnu motorne enote. Po potrebi obrnite nastavek, da zagotovite natančno prileganje med motorno enoto in gredjo rezila sekljalnika. Če je osnovni stroj na delovni mizi pod kotom, se pogonska gred in rezilo ne bosta pravilno prilegala. Nato nekoliko prilagodite položaj rezila in ga obrnite v delovni posodi ter ponovite namestitev motorne enote.
5. Napajalni kabel aparata vtaknite v stensko vtičnico, nato pa pritisnite gumb za vklop, da vklopite aparat. Pri upravljanju naprave vedno z eno roko poskrbite, da je motorna enota trdno pritrjena na delovno ploščad, da se izognete morebitnim posledicam vibracij.
6. Drobilnik lahko zaženete neprekinjeno ali večkrat za kratek čas. Upoštevajte, da skupno trajanje kratkih delovnih impulzov ne sme presegati **največjega delovnega časa 30 sekund**.
7. Po končanem delu izklopite drobilnik tako, da spustite gumb za upravljanje, nato pa iztaknite vtič iz stenske vtičnice. V vsakem primeru počakajte, da se rezilo ustavi, in šele nato dvignite motorno enoto z delovne posode.
8. Nato dvignite pokrov posode in previdno izvalcite rezilo za seklanje, nato predelano hrano izlijte iz posode.

Pozor! Rezila noža za seklanje so zelo ostra in lahko povzročijo poškodbe, zlasti pri odstranjevanju noža iz posode, praznjenju posode in čiščenju.

- Pred pripravo sadne kaše sadje očistite, narežite na majhne koščke in dodajte zelo majhno količino tekočine (npr. mleka), preden začnete sekljati.
- Ne sekljajte ledu in drugih trdih materialov!
- Nekaterе rastline (npr. korenje) vsebujejo naravno barvilo, ki lahko spremeni barvo plastičnih delov naprave. To ne vpliva na uporabno vrednost naprave.

Pozor! Naprava je zasnovana za občasno delovanje. Zelo pomembno je, da si po največ 30-sekundnem delovanju vzamete vsaj 10 minut odmora. Če mešate ali

sekljate gostejši material od povprečnega, skrajšajte čas delovanja na manj kot pol minute. Med izpadom električne energije napravo vedno izvlecite iz vtičnice. Neupoštevanje navodil za izklop lahko poškoduje napravo in pomeni nestrokovno ravnanje z napravo.

Pozor! Naprava ni primerna za mešanje tekočin, zato med uporabo naprave v posodo ne vlivajte tekočin, tudi če bi sicer poleg tekočine naložili tudi trdna živila. Za tovrstna kuhinjska opravila uporabite za to namenjen mešalnik.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE OPREME

Pozor! Pred čiščenjem vedno izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz stenske vtičnice ter izklopite napajanje. Zelo pomembno je, da motorne enote nikoli ne potapljate v vodo in je ne držite pod curkom vode! Priporočljivo je, da vsakokrat po končanem delu opravite čiščenje naprave in dodatnih delov naprave.

- Motorna enota, rezilo za sekljanje in dodatna oprema naprave NI primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Nastavek za sekljanje in posodo operite v mehki, nevtralni vodi s tekočim detergentom za pomivanje posode in sperite v tekoči vodi. Pred pakiranjem pustite, da se popolnoma posuši. Da bi se izognili poškodbam, vedno zamenjajte nastavek za sekljanje v posodi.
- Zunanje ohišje naprave očistite z mehko krpo, ki ne pušča dlak, rahlo navlaženo z mlačno vodo, nato pa očiščene površine obrišite s suho krpo, ki ne pušča dlak. Pazite, da v ohišje aparata ne pride vlaga. Pred ponovno uporabo ali pakiranjem naprave počakajte, da se popolnoma posuši.
- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte topil (aceton, benzen, bencin, alkohol itd.), saj lahko te snovi raztopijo material pokrova ali notranje dele naprave. Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali orodij.
- Če naprave po čiščenju ne nameravate uporabljati dlje časa, jo vstavite v najlonsko vrečko in jo shranite v prostoru, kjer je zaščitena od prahu, vlage in mraza. Omrežnega kabla ne ovijte okoli aparata, tudi ko je shranjen, saj se lahko izolacija kabla zaradi upogibanja pretrga ali oslabi.

SPECIFIKACIJA

Nazivna omrežna napetost	220-240 V
Omrežna frekvenca	50/60 Hz
Delovanje omrežja	350 W
Zaščitni razred stika	Razred II
Emisije hrupa	<= 88db
Poraba energije v izklopljenem stanju	0,1 W
Obdobje, po katerem oprema samodejno preide v izklopljeno stanje	0 minut

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Ltd. 8200 Veszprém, Pápai út 36.

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na pristojni lokalni organ! Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri pristojnih lokalnih organih

SIMBOL CE



Namen oznake je pokazati, da je izdelek skladen s pristojnimi standardi EU, in se lahko prosto trži v EU.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.